



České dědictví — Czech Heritage

# Praha

## Historické centrum

Jednotlivé části hlavního města Čech, Malá Strana, Hradčany, Staré a Nové Město, byly budovány od 10. století. Kromě Pražského Hradu s katedrálou sv. Víta nebo Karlova mostu zde bylo postaveno množství kostelů a paláců, které dohromady tvoří velkolepý celek architektonického, uměleckého i duchovního bohatství.

## Historical downtown

Each part of the capital city of the Czech Lands – the Lesser Town, the Castle District, the Old and New Towns, was developed from the 10th century onwards. As well as Prague Castle, the Cathedral of St. Vitus and Charles Bridge, many churches and palaces were also constructed which together form a magnificent architectural, artistic and spiritual ensemble.



1992

☎ +420 12 444

[www.prague-info.cz](http://www.prague-info.cz)

# Český Krumlov

1992

☎ +420 380 704 622-3

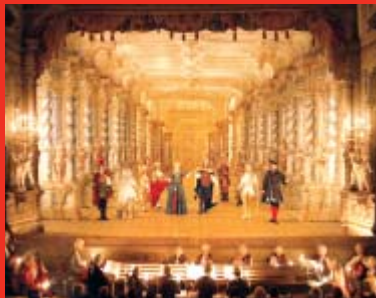
[www.ckrumlov.cz](http://www.ckrumlov.cz)

## Historické centrum

Hradní a zámecký komplex s unikátním barokním divadlem, meandr řeky Vltavy, erbovní znak s pětilistou růží, středověké uličky a kamenné měštanské domy. To je Český Krumlov - kosmopolitní město s jedinečnou atmosférou.

## Historical downtown

The castle complex with its unique baroque theatre, the meander in the River Vltava, the city arms with its five-leaved rose, medieval streets and stone town-houses. This is Český Krumlov – a cosmopolitan city with a unique atmosphere.





## Telč

1992

☎ +420 567 112 407-8

[www.telc.eu](http://www.telc.eu)

[www.telc-etc.cz](http://www.telc-etc.cz)

### Historické centrum

Město bylo na starších základech vystavěno po velkém požáru na konci 14. století. Řada renesančních a barokních měšťanských domů je dodnes sevřena obranným systémem rybníků. Gotický hrad byl přestavěn v renesančním stylu na konci 16. století.

### Historical downtown

The city was built on the original foundations following a devastating fire at the end of the 14th century. A number of the renaissance and baroque townhouses remain to this day strengthened by a protective system of ponds. The gothic castle was rebuilt in the renaissance style at the end of the 16th century.



1994

☎ + 420 566 628 539,

+420 566 629 152

[www.zdarns.cz](http://www.zdarns.cz)

[www.zamekzdar.cz](http://www.zamekzdar.cz)



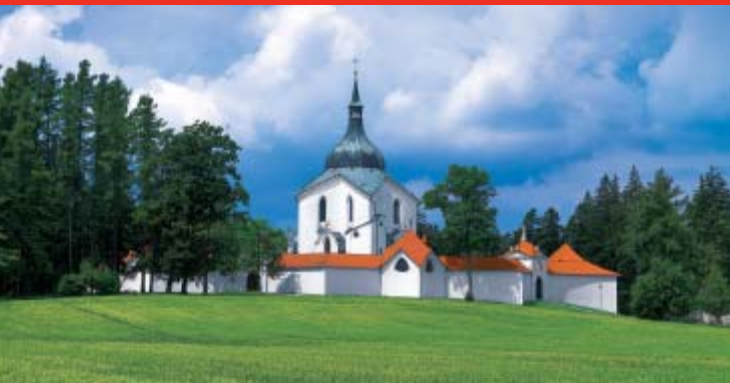
## Žďár nad Sázavou

### Poutní kostel sv. Jana Nepomuckého na Zelené hoře

Poutní kostel zasvěcený sv. Janu Nepomuckému byl postaven na začátku 20. let 18. století. Je vrcholným dílem architekta Jana Blažeje Santiniho a nejoriginálnějším příkladem takzvané barokní gotiky. Je postaven ve tvaru pěticípé hvězdy a obklopen hřbitovem a ambitem.

### Pilgrimage Church of St. John of Nepomuk at Zelená Hora

The pilgrimage church, dedicated to St. John of Nepomuk, was built in the early 1820s. It is the finest work of the architect Jan Blažej Santini and is the most original example of the so-called baroque gothic style. It was built on a five-pointed star plan and is surrounded by a cemetery and cloisters.



# Kutná Hora

## **Historické centrum, Chrám sv. Barbory, Katedrála Nanebevzetí P. Marie v Sedlci**

Již od konce 13. století je historie města spjata s dolováním stříbrných rud. Historické jádro představuje architektonický skvost evropského významu. Pozdně gotický chrám sv. Barbory a katedrála Nanebevzetí Panny Marie v Sedlci přestavěná v duchu barokní gotiky, tvoří pomyslné vstupní brány do královského horního města.

## **Historical downtown, Cathedral of St. Barbara, Cathedral of Our Lady at Sedlec**

Ever since the end of the 13th century the history has been inseparably linked to the mining of silver ore. The historical centre is an architectural jewel of European importance, and the late gothic Cathedral of St. Barbara and the Cathedral of Our Lady in Sedlec, rebuilt in the baroque gothic style, create a notional entrance gateway to the royal mining city.



**1995**

**i** +420 327 512 378

[www.kutnahora.cz](http://www.kutnahora.cz)

[www.kh.cz](http://www.kh.cz)

# Lednice & Valtice

1996

☎ +420 519 340 986

[www.lednice.cz](http://www.lednice.cz)

☎ + 420 519 352 978

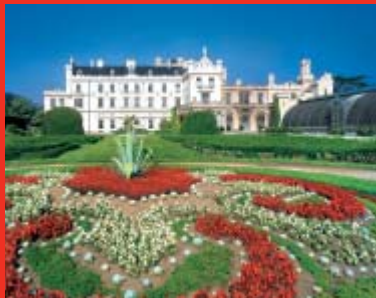
[www.valtice-radnice.cz](http://www.valtice-radnice.cz)

## Lednicko-Valtický areál

Knížata z Lichtenštejnu proměnila svá panství mezi 17. a 20. stoletím v jeden velký park, kde se barokní a novogotická architektura zámků setkává s drobnými stavbami v romantickém duchu a s krajinou upravenou podle principů anglického krajinářství.

## Lednice-Valtice Cultural Landscape

Between the 17th and 20th centuries the ruling Dukes of Liechtenstein transformed their domains into one huge park, where the baroque and neo-gothic architecture of their chateaux are married with smaller buildings and a landscape that was fashioned according to the English principles of landscape architecture.





## Holašovice

1998

☎ +420 387 982 145  
[www.holasovice.eu](http://www.holasovice.eu)

### Vesnická rezervace

Holašovice jsou výjimečně dobře zachovaným příkladem tradiční středoevropské vesnice. Na středověkém půdorysu se tu dochovalo množství kvalitních venkovských staveb z 18. a 19. století ve stylu známém jako „jihočeské selské baroko“.

### Village reservation

Holašovice is an exceptionally well-preserved example of a traditional Central European village. A number of high-quality village buildings from the 18th and 19th centuries in a style known as „South Bohemian Folk Baroque“ have been preserved on a ground plan that dates from the middle ages.





1998

☎ +420 573 331 473

www.mesto-kromeriz.cz



## Kroměříž

### Zahrady a zámek

Zámek stavěný na starších základech v 17. století představuje výjimečně zachovaný příklad středoevropského barokního sídla vysoké šlechty a s ním souvisejících zahrad: Podzámecká zahrada v přírodně krajinářské úpravě anglického typu a raně barokní libosad Květná zahrada.

### Gardens and castle

The castle was built on earlier foundations in the 17th century and represents a uniquely-preserved Central European baroque princely residence. Its neighbouring gardens include the Podzamecká garden under the castle in a natural English-style landscape and the early baroque Flower Gardens.

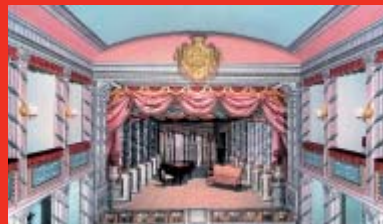
# Litomyšl

## Zámek a zámecký areál

Renesanční zámek z druhé poloviny 16. století je významným dokladem arkádového zámku vycházejícího z italských podnětů. Přes úpravy interiérů především na konci 18. století si zachoval téměř nedotčený vzhled z dob renesance včetně unikátní sgrafitové výzdoby fasád a štítů. Dochována je řada hospodářských budov a zahrada.

## Gardens and castle

The renaissance castle from the second half of the 16th century is an excellent example of an arcade castle based on an Italianate style. Despite reconstruction of the interior at the end of the 18th century, outwardly it has retained an almost unadulterated renaissance appearance, including the unique sgraffito facades and gables. A number of commercial buildings and a garden have also been preserved.



1999

☎ +420 461 612 161  
[www.litomysl.cz](http://www.litomysl.cz)



# Olomouc

**2000**

☎ +420 585 513 385  
[www.olomoucko.cz](http://www.olomoucko.cz)  
[www.olomouc-tourism.cz](http://www.olomouc-tourism.cz)

## Sloup Nejsvětější Trojice

Pamětní sloup, vztyčený v prvních letech 18. století, je výjimečným příkladem druhu památky velmi typického pro střední Evropu. Dosahuje výšky 35 m a je v charakteristickém stylu, známém jako "olomoucké baroko", vyzdoben množstvím soch vynikajícího moravského umělce Ondřeje Zahnera.

## Holy Trinity Column

This memorial column, erected in the early years of the 18th century, is the most outstanding example of a type of monument specific to central Europe. In the characteristic regional style known as 'Olomouc Baroque' and rising to a height of 35 m, it is decorated with many fine religious sculptures, the work of the artist Ondřej Zahner.





## Brno

2002

☎ +420 545 212 118  
[www.tugendhat-villa.cz](http://www.tugendhat-villa.cz)

### Vila Tugendhat

Vila Tugendhat, postavená v letech 1929 - 1930 v Brně, představuje jedno z nejvýznamnějších funkcionalistických děl evropské periody architekta Ludwiga Miese van der Rohe. Použití ocelového skeletu bez nosných zdí umožnilo architektovi vytvořit nový, neformální koncept otevřeného variabilního prostoru.

### Tugendhat Villa

The Tugendhat Villa, built in 1929 - 1930, is one of the most important examples of the functionalist style in the European period of the architect Ludwig Mies van der Rohe. Using a steel frame without load-bearing walls allowed the architect to create the new and informal concept of an open and variable space.





2003

☎ +420 568 847 070

[www.trebic.cz](http://www.trebic.cz)



## Třebíč

### **Židovská čtvrť a bazilika sv. Prokopa**

Soubor židovské čtvrti a baziliky je unikátním příkladem blízkého soužití křesťanské a židovské kultury od středověku až do 20. století. Bazilika sv. Prokopa, původně část benediktinského kláštera z 13. století, byla při výstavbě ovlivněna vzory a vlivy přicházejícími ze západní Evropy.

### **The Jewish Quarter and the Basilica of St. Procopius**

The ensemble of the Jewish Quarter and the Basilica is a unique example of the close co-existence of Christian and Jewish culture from the Middle Ages until the 20th century. The Basilica of St. Procopius, originally built as part of the Benedictine monastery in the early 13th century, was influenced by Western European ideas in its construction.

 České dědictví **UNESCO** Czech Heritage

[www.unesco-czech.cz](http://www.unesco-czech.cz) • [www.unesco.org](http://www.unesco.org)



PRAHA

Kutná Hora

Litomyšl

Žďár nad Sázavou

Olomouc

Telč

Brno

Kroměříž

Holašovice

Třebíč

Český Krumlov

Lednicko-  
Valtický areál

